



Ngày 30 tháng 6 năm 2021

## Khuyến cáo của Bộ phận Y tế Công cộng về COVID-19: Nơi ở tạm cho người vô gia cư

Những người không nhà ở có thể có nguy cơ cao nhiễm COVID-19 và đặc biệt dễ bị các đợt bùng phát dịch COVID-19. Những người không có nhà ở và sử dụng nơi ở tạm cộng đồng có thể gặp khó khăn trong việc duy trì giãn cách với những người khác và có thể có tỷ lệ hiện hành của các bệnh tiềm ẩn liên quan đến bệnh nặng cao hơn nếu họ phát triển COVID-19.

Việc tiếp tục các dịch vụ cho người vô gia cư trong khoảng thời gian lây lan COVID-19 trong cộng đồng là rất quan trọng. Nơi ở tạm dành cho những người không có nhà ở không được đóng cửa hoặc loại trừ những người đang có các triệu chứng hoặc có kết quả xét nghiệm dương tính với COVID-19 mà không có kế hoạch về nơi những khách hàng này có thể tiếp cận các dịch vụ và ở lại một cách an toàn. Các quyết định về việc khách hàng bị bệnh nhẹ do nghi ngờ hoặc có xác nhận nhiễm COVID-19 sẽ được phép ở lại nơi ở tạm, hoặc người đó sẽ được hỗ trợ như thế nào để tiếp cận các địa điểm nhà ở thay thế của quận, cần được thực hiện với sự phối hợp của cơ quan y tế công cộng địa phương.

### Trao đổi thông tin với các đối tác chính

Các nhà cung cấp dịch vụ cho người vô gia cư ở nên kết nối với các đối tác chính (cơ quan y tế công cộng địa phương, quản lý khẩn cấp, thực thi pháp luật, nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe, cơ quan quản lý nhà ở, lãnh đạo chính quyền địa phương) để đảm bảo rằng họ có thể dễ dàng trao đổi thông tin với nhau trong khi chuẩn bị và phản hồi với các ca nhiễm tại cơ sở của quý vị. Họ nên hợp tác, chia sẻ thông tin và xem xét các kế hoạch với các viên chức y tế địa phương để giúp bảo vệ nhân viên, khách hàng và tình nguyện viên tránh bị nhiễm COVID-19.

### Lập kế hoạch cho ca nhiễm COVID-19

Các nhà cung cấp nên phát triển một kế hoạch về cách cơ sở của quý vị sẽ đối phó với một ca có khả năng xảy ra hoặc đã biết là nhiễm COVID-19. Những bước cơ bản quý vị có thể thực hiện trước là:

- Xác định danh sách chính bao gồm các liên hệ tại cơ quan y tế địa phương của quý vị, cũng như danh sách các cơ sở y tế địa phương nơi khách hàng bị bệnh hô hấp có thể tìm kiếm sự chăm sóc nếu họ cần.
- Lập kế hoạch dự phòng về cách nơi ở tạm của quý vị sẽ hoạt động nếu nhân viên bị ốm hoặc bệnh tật ở một thành viên trong gia đình yêu cầu nhân viên và/hoặc tình nguyện viên ở nhà.

- Làm việc với bộ phận y tế công cộng địa phương để đảm bảo rằng những người vô gia cư có thể tiếp cận các cơ sở cách ly/cách ly kiểm dịch dành cho những người không thể [tự cách ly](#) và không cần nằm viện.
- Chia sẻ kế hoạch của quý vị với nhân viên, tình nguyện viên và các bên liên quan chính của cộng đồng và lấy ý kiến phản hồi về kế hoạch của quý vị.

## Xác định và cách ly các ca nhiễm COVID-19 tiềm ẩn

Nơi ở tạm dành cho người vô gia cư nên đánh giá nhân viên và khách hàng - đặc biệt là những người mới - hàng ngày về các triệu chứng của nhiễm trùng đường hô hấp. Khách hàng có các triệu chứng có thể có hoặc không bị nhiễm COVID-19. Những khách hàng báo cáo các triệu chứng phù hợp với COVID-19 nên có một nơi riêng biệt để họ có thể an toàn ở trong nơi ở tạm hoặc tại một địa điểm thay thế được điều hành với sự phối hợp của các cơ quan y tế địa phương.

Bất kỳ người nào không có nhà ở có mặt ở nơi ở tạm dành cho người vô gia cư các triệu chứng chính phù hợp với COVID-19 (sốt hoặc ớn lạnh, ho, thở gấp hoặc khó thở, mệt mỏi, đau nhức cơ hoặc cơ thể, đau đầu, mất vị giác hoặc khứu giác mới, đau họng, nghẹt mũi hoặc chảy nước mũi, buồn nôn hoặc nôn mửa, hoặc tiêu chảy) nên được nhân viên của nơi ở tạm hỗ trợ để thông báo cho các nhà cung cấp dịch vụ đáng tin cậy (chẳng hạn như người quản lý hồ sơ, nhân viên của nơi ở tạm, các nhà cung cấp dịch vụ y tế và chăm sóc khác). Bất kỳ ai có các triệu chứng phải được cung cấp khẩu trang thông thường bằng vải và nếu cần, truy cập vào điện thoại để họ có thể liên hệ với các nhà cung cấp đáng tin cậy của họ để được hỗ trợ.

**Nhân viên phải giúp người có triệu chứng hiểu cách [cách ly bản thân](#).** Những khách có triệu chứng nên được ưu tiên ở phòng riêng. Họ nên ở trong phòng của mình ngoại trừ việc sử dụng nhà vệ sinh (dành riêng cho những khách có triệu chứng) và họ nên đeo khẩu trang y tế tiêu chuẩn hoặc khẩu trang thông thường nếu rời khỏi phòng.

Nếu không có phòng riêng, hãy xem xét sử dụng một phòng lớn, có thông gió tốt, nơi những người có triệu chứng có thể tạm thời ở cách nhau hơn sáu (6) feet cho đến khi nhân viên có thể tạo điều kiện thuận lợi cho việc chuyển đến một địa điểm cách ly kiểm dịch thay thế. Căn phòng này nên tách biệt với không gian được sử dụng cho những người không có triệu chứng ở.

**Nhân viên nên giúp các khách có triệu chứng xác định các lựa chọn chăm sóc y tế khi cần thiết.** Nhân viên nên khuyến nghị những khách có triệu chứng nên tìm kiếm sự chăm sóc, giúp họ xác định các nguồn lực địa phương đối với chăm sóc sức khỏe, bao gồm các phương án chăm sóc sức khỏe từ xa nếu có thể và giúp họ liên hệ với nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe hoặc phòng khám y tế. Việc xét nghiệm cho mọi người, ngay cả những người có các triệu chứng nhẹ, là rất quan trọng để những người tiếp xúc bị phơi nhiễm tại nơi ở tạm có thể được thông báo rằng họ cần [cách ly kiểm dịch](#). Với sự hợp tác từ các viên chức tại nơi ở tạm, cơ quan y tế công cộng địa phương (LPHA) sẽ tiến hành truy tìm người tiếp xúc và xác định các cá nhân cần được cách ly và hỗ trợ đưa các cá nhân vào các địa điểm chăm sóc thay thế. Thông báo cho LPHA về bất kỳ trường hợp nghi ngờ nào trong cơ sở để họ có thể lên kế hoạch hỗ trợ truy tìm người tiếp xúc và quản lý các cá nhân bị phơi nhiễm.

Ngoài ra, nhân viên nên giúp những khách có triệu chứng đánh giá xem họ có cần chăm sóc khẩn cấp ngay lập tức hay không. Khách có:

- Khó thở?
- Tức ngực?
- Mới bị bối rối?
- Không có khả năng thức dậy hoặc tỉnh táo
- Môi hoặc mặt xanh tím

Nếu có với bất kỳ điều nào ở trên, hãy làm theo các quy trình tiêu chuẩn dành cho các ca trường hợp khẩn cấp y tế.

## Nhân viên và tình nguyện viên

- Nhân viên và tình nguyện viên không nên đến làm việc khi bị ốm. Bất kỳ nhân viên hoặc tình nguyện viên nào bị ốm tại nơi làm việc nên được gửi về nhà.
- Nhân viên nên rửa hoặc vệ sinh tay thường xuyên và cố gắng không chạm vào mặt của họ.
- Nhân viên và khách nên đeo khẩu trang y tế tiêu chuẩn, khẩu trang thông thường hoặc tấm che mặt khi ở trong nhà. Bất kỳ ai chăm sóc trực tiếp cho khách bị ốm phải đeo khẩu trang, kính bảo vệ mắt, áo choàng và găng tay.
- Nhân viên và tình nguyện viên bị ốm nên tiến hành xét nghiệm COVID-19. Nếu xét nghiệm dương tính (hoặc không được xét nghiệm nhưng có triệu chứng), họ nên tự cách ly. Có thể tìm thấy các hướng dẫn về cách tự cách ly [tại đây](#). Nếu kết quả xét nghiệm âm tính, họ có thể quay trở lại 24 giờ sau khi không còn các triệu chứng.

## Cân nhắc bố trí cơ sở để giảm nguy cơ lây nhiễm

### Khu vực ngủ

Vi rút COVID-19 có nhiều khả năng lây truyền cho người nào đó ở cách người bị nhiễm trong vòng sáu feet. Nơi ở tạm nên tạo ra một khoảng cách rộng 6 foot giữa mỗi giường trừ các thành viên trong gia đình. Giường hoặc chiếu nên được bố trí sao cho các cá nhân nằm đầu đối diện với nhau.

Điều quan trọng là phải tách các cá nhân có triệu chứng (**sốt, ho, ớn lạnh, hụt hơi, khó thở, mệt mỏi, đau nhức cơ hoặc cơ thể, nhức đầu, mất vị giác hoặc khứu giác mới, đau họng, nghẹt mũi hoặc chảy nước mũi, buồn nôn hoặc nôn hoặc tiêu chảy**) khỏi những người không có triệu chứng. Cần có chỗ ngủ riêng cho những khách bị sốt hoặc các triệu chứng về đường hô hấp. Nếu nơi ở tạm không thể cung cấp các phòng riêng cho những khách có triệu chứng, cần cố gắng tìm chỗ ở thay thế kịp thời với sự tư vấn của LPHA.

Các nơi ở tạm được khuyến khích tìm các nguồn lực của cộng đồng để cung cấp các lựa chọn nơi ở tạm bổ sung cho những người có các triệu chứng về hô hấp.

### Bữa ăn, phòng vệ sinh và các khu vực chung khác

Giúp tạo thêm không gian giữa các cá nhân trong khu vực chung để bảo vệ nhân viên và khách. Cân nhắc sử dụng các tấm ngăn cách để bảo vệ nhân viên sẽ có tương tác với khách hàng có tình trạng lây nhiễm không xác định (ví dụ: nhân viên làm thủ tục). Ví dụ, lắp đặt một

thiết bị bảo vệ chống hít hơi tại bàn làm thủ tục hoặc đặt thêm một bàn giữa nhân viên và khách hàng để tăng khoảng cách giữa họ lên ít nhất sáu (6) feet có thể giúp ích.

Trong các khu vực phục vụ bữa ăn, hãy cân nhắc tạo khoảng trống ít nhất sáu (6) feet giữa các ghế hoặc cho phép giao thức ăn cho khách hàng hoặc để khách hàng mang thức ăn đi. Nếu có thể, hãy cân nhắc cung cấp các suất ăn mang đi. Cân nhắc bố trí chéo thời gian ăn uống để tách các khách ra xa hơn. Các bữa ăn nên được đưa cho những khách có triệu chứng trong phòng riêng của họ hoặc ở ngoài trời.

Nghiêm túc tuân thủ các quy tắc vệ sinh và an toàn thực phẩm về đậy kín thực phẩm, không sử dụng dụng cụ cá nhân trong hộp đựng chung, rửa tay trước khi ăn và cầm nắm đồ vật dùng chung, vệ sinh bề mặt bếp và khu vực ăn uống giữa các lần sử dụng.

Các cơ sở nên xem xét cung cấp các phòng vệ sinh riêng biệt cho những khách khỏe mạnh và những khách bị bệnh.

## **Làm sạch**

Luôn tuân theo các thực hành tiêu chuẩn và các quy định thích hợp dành riêng cho loại cơ sở của quý vị để đạt được các tiêu chuẩn tối thiểu về vệ sinh và khử trùng.

Cân nhắc tăng tần suất chương trình vệ sinh và khử trùng định kỳ của quý vị ở mức độ khả thi, nhấn mạnh vào việc vệ sinh và khử trùng các đồ vật và bề mặt thường xuyên chạm vào như phòng tắm, máy làm mát nước, bàn làm việc, mặt bàn, tay nắm cửa, bàn phím máy tính, đồ dùng học tập thực hành, tay cầm vòi nước, điện thoại, và đồ chơi.

Các quy trình và sản phẩm vệ sinh đặc biệt là không cần thiết nếu có các quy trình tiêu chuẩn để vệ sinh và khử trùng bằng chất khử trùng đã đăng ký của Cơ quan Bảo vệ Môi trường (Environmental Protection Agency, EPA) có tuyên bố về coronavirus ở người.

Nhân viên dịch vụ môi trường (EVS) hoặc giám sát nên tuân theo hướng dẫn sử dụng của nhà sản xuất chất khử trùng Bao gồm:

- Sử dụng nồng độ chất khử trùng phù hợp
- Cho phép thời gian tiếp xúc ướt cần thiết

## **Khuyến khích các hành vi làm giảm lây lan bệnh**

### **Che mũi, miệng khi ho và hít hơi**

Cách thức ho bao gồm một vài bước, chẳng hạn như ho vào phần bên trong của khuỷu tay hoặc dùng khăn giấy che miệng và mũi khi ho hoặc hít hơi. Đảm bảo rửa tay bằng xà phòng và nước nếu quý vị sử dụng khăn giấy. Treo các biển báo trong nhà bếp, phòng tắm và các khu vực chung và chuẩn bị sẵn khăn giấy với thùng rác và các lựa chọn vệ sinh tay gần đó.

### **Vệ sinh tay**

Vệ sinh tay là một biện pháp quan trọng để ngăn ngừa sự lây lan của mầm bệnh, cùng với các cách thức ho tốt. Cân nhắc chuẩn bị sẵn nước rửa tay (60%-95% cồn) tại các điểm chính trong cơ sở (ví dụ: bàn đăng ký, lối vào/lối ra, khu vực ăn uống). Rửa bằng nước ấm và xà phòng cũng hiệu quả. Phòng tắm và các bồn rửa khác phải được dự trữ đầy đủ và luôn có xà phòng và các vật tư làm khô dùng một lần (ví dụ, khăn giấy) để rửa tay. Duy trì các vật tư đủ

để vệ sinh tay, bao gồm các trạm rửa tay sạch và tiện dụng, xà phòng, khăn giấy, thùng đựng rác và chất sát trùng có cồn.

## Hướng dẫn đeo khẩu trang dành cho nhân viên và khách

CDC khuyến cáo tất cả khách hàng, nhân viên và tình nguyện viên nên tiếp tục đeo khẩu trang và duy trì giãn cách tại các nơi ở tạm, bất kể tình trạng tiêm chủng.

Luôn phải đeo khẩu trang bằng vải, giấy hoặc khẩu trang dùng một lần trong nhà. Cũng cần đeo khẩu trang ngoài trời khi mọi người không thể cách nhau ít nhất sáu (6) feet. Không nên đeo khẩu trang cho trẻ nhỏ dưới 2 tuổi, bất kỳ ai bị khó thở hoặc bất kỳ ai bất tỉnh, mất khả năng vận động hoặc không thể tháo khẩu trang ra mà không có sự trợ giúp. Tốt nhất, nơi ở tạm có thể cung cấp cho khẩu trang vải hoặc khẩu trang dùng một lần.

Khẩu trang bằng vải mà khách hàng và nhân viên sử dụng nên được giặt thường xuyên. Khẩu trang nên được thu gom vào hộp có thể đậy kín (như túi đựng rác). Nhân viên tham gia giặt là khẩu trang cho khách hàng nên đeo găng tay dùng một lần và khẩu trang y tế tiêu chuẩn. Nên sử dụng áo choàng dùng một lần, nếu có.

Đối với các tình huống mà nhân viên đang cung cấp dịch vụ chăm sóc y tế cho khách hàng bị nghi ngờ hoặc được xác nhận nhiễm COVID-19 và không thể tránh được tiếp xúc gần (trong vòng sáu [6] feet), nhân viên phải tối thiểu đeo kính bảo vệ mắt (kính hoặc tấm che mặt), khẩu trang y tế tiêu chuẩn, áo choàng dùng một lần và găng tay dùng một lần. Khẩu trang thông thường bằng vải khác nhau về hiệu quả kiểm soát tiếp xúc với giọt bắn và hạt khí dung và không được sử dụng khi có chỉ định dùng mặt nạ phòng độc hoặc khẩu trang y tế tiêu chuẩn.

## Nguồn lực

### Vệ sinh và khử trùng cơ sở của quý vị của CDC

<https://www.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/community/disinfecting-building-facility.html>

### Đào tạo nhân viên tại nơi ở tạm dành cho người vô gia cư của CDC

<https://www.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/downloads/community/Homeless-Shelter-Worker-Training.pdf>

### Áp phích về vệ sinh tay của CDC

Tiếng Anh: <https://www.cdc.gov/handwashing/pdf/Handwashing-Middle-School-8x11-p.pdf>

Tiếng Tây Ban Nha <https://www.cdc.gov/handwashing/pdf/wash-your-hands-poster-spanish-508.pdf>

Tiếng Trung: <https://www.cdc.gov/handwashing/pdf/wash-your-hands-poster-chinese-508.pdf>

### Áp phích cách rửa tay của quý vị của CDC

Tiếng Anh: <https://www.cdc.gov/handwashing/pdf/wash-your-hands-poster-english-508.pdf>

Tiếng Tây Ban Nha: <https://www.cdc.gov/handwashing/pdf/Handwashing-Middle-School-SPANISH-8x11-p.pdf>

## **Áp phích vệ sinh tay trong 20 giây của CDC**

Tiếng Anh: <https://www.cdc.gov/handwashing/pdf/HH-Posters-Eng-Restroom-508.pdf>

Tiếng Tây Ban Nha: <https://www.cdc.gov/handwashing/pdf/HH-Posters-Spa-Restroom-508.pdf>

## **Áp phích che miệng khi ho**

<https://www.health.state.mn.us/people/cyc/index.html>

**Khả năng tiếp cận tài liệu:** Đối với những người bị khuyết tật hoặc người không nói được tiếng Anh, OHA có thể cung cấp thông tin theo các định dạng khác, chẳng hạn như bản dịch, bản in chữ lớn hay chữ nổi. Liên hệ với Trung tâm Thông tin Y tế theo số 1-971-673-2411, 711 TTY hoặc [COVID19.LanguageAccess@dhsosha.state.or.us](mailto:COVID19.LanguageAccess@dhsosha.state.or.us).